ENGLISH FOR MEDICAL PRACTITIONERS

NOT ONLY FOR EMERGENCIES

Dominique Neyts and Catherine Verguts
Academia Press
Coupure Rechts 88
9000 Gent
België

www.academiapress.be

Academia Press is a subsidiary of Lannoo Publishers.

ISBN 978 94 014 7628 7
D/2020/45/645
NUR 115

Catherine Verguts & Dominique Neyts
English for Medical Practitioners. Not only for Emergencies

Cover: Studio Lannoo, Keppie & Keppie
Layout: Printmagazijn

© Catherine Verguts & Dominique Neyts
© Lannoo Publishers

No part of this publication may be reproduced in print, by photocopy, microfilm or any other means, without the prior written permission of the publisher.
TABLE OF CONTENTS

Preface

Exercises

Unit 1: Medical education and practice
  Exercise 1: Professional statements 4
  Exercise 2: (Para-)medical job titles 6
  Exercise 3: Medical education 10
  Exercise 4: Medical specialists 16
  Exercise 5: (Para-)medical skills in job ads 17

Unit 2: Patient intake
  Exercise 1: Making a doctor’s appointment 24
  Exercise 2: Welcoming the patient 25
  Exercise 3: A doctor’s visit from the patient’s point of view 26
  Exercise 4: Patient admission 28
  Exercise 5: The patient encounter 32
  Exercise 6: Patient-doctor communication 35
  Exercise 7: Taking a history 40
  Exercise 8: Describing pain 45
  Exercise 9: Role-play 48

Unit 3: Human anatomy
  Exercise 1: Introduction 52
  Exercise 2: The nervous system 54
  Exercise 3: The respiratory system 58
  Exercise 4: The cardiovascular system 60
  Exercise 5: The gastrointestinal system 65
  Exercise 6: The urinary system 66
  Exercise 7: The reproductive system 69
  Exercise 8: The teeth 72
  Exercise 9: The musculoskeletal system 73
  Exercise 10: The sense organs 78

Unit 4: Examining a patient
  Exercise 1: Giving instructions 88
  Exercise 2: Reassuring a patient 89
### Table of contents

Exercise 3: Explaining a procedure 91  
Exercise 4: Discussing medical tests 95  

**Unit 5: Diagnosis and treatment** 101  
Exercise 1: Making a diagnosis 102  
Exercise 2: Giving a prognosis 108  
Exercise 3: Treatment 110  
Exercise 4: Medication 112  
Exercise 5: Medical procedures and equipment 118  
Exercise 6: Ethical dilemmas 120  

**Unit 6: Prevention and screening** 125  
Exercise 1: Social history and lifestyle 126  
Exercise 2: Prevention and immunization 133  
Exercise 3: Infections 139  
Exercise 4: Final presentation and argumentation 142  

### Role-plays 143  

### Reference section 151  

1. Medical education and practice 153  
   1.1. Medical education 153  
   1.2. Medical practice 153  
      1. Doctor and physician 154  
      2. General practice and primary care 154  
      3. Specialists 154  
      4. Clinic vs. hospital 156  
      5. Nursing 157  
      6. Mental health 158  

2. Human anatomy 159  
   2.1. General anatomy 159  
      1. The head 159  
      2. The human body 160  
   2.2. The respiratory system 162  
   2.3. The cardiovascular system 163  
   2.4. The gastrointestinal system 164  
   2.5. The musculoskeletal system 165  
      1. The muscles 165  
      2. The bones 166  
      3. The joints 168  
   2.6. Reproductive and urinary systems 169  
      1. Female 169  
      2. Male 170
### Table of contents

#### 2.7. The sense organs
1. The eye 170
2. The nose 171
3. The ear 171
4. The skin 172
5. The tongue and the oral cavity 172

#### 2.8. The teeth
1. Teeth 173
2. Section of a molar tooth 173

#### 3. Disorders, symptoms and treatment

**3.1. Disorders and symptoms in general**
1. Disease, illness, disorder 175
2. To develop a disease 175
3. To exhibit symptoms 176
4. To run a fever 177
5. To become infected 177
6. To feel pain 178
7. To die 180

**3.2. Disorders and symptoms associated with specialities**
1. Neurology 181
2. Otolaryngology or ENT (ears, nose and throat) 182
3. Pulmonology 183
4. Cardiology and haematology 184
5. Gastroenterology 184
6. Dietetics and nutrition 186
7. Orthopaedics and physiotherapy 187
8. Nephrology 188
9. Obstetrics, gynaecology and maternity 188
10. Dermatology 189
11. Ophthalmology 190
12. Surgery 191
13. Oncology 192
14. Paediatrics 192
15. Mental health 193
16. Accident and Emergency 193
17. Dentistry 194

**3.3. Treatment**
1. Discussing treatment 195
2. Medical dressings and supports 196
3. Medication 196
4. Alternative medicine 198
4. Communication skills
   4.1. Communicating with patients
       1. A patient-centred approach to communication
       2. Welcoming a patient
       3. Taking a medical history
       4. Involving the patient when gathering information
       5. Dealing with sensitive issues
       6. Examining and reassuring
       7. Giving a diagnosis
       8. Describing cause and effect
       9. Explaining medical terminology
      10. Breaking bad news
      11. Planning treatment
      12. Closing the interview
   4.2. Communicating with colleagues
       1. Expressing opinion
       2. Writing a referral letter

5. Language focus
   5.1. Spelling
       1. British and American spelling
       2. Latin and Greek words in medical English
   5.2. Pronunciation
   5.3. Language functions
       1. Expressing obligation and advice
       2. Describing location
       3. Using do for emphasis and confirmation
       4. Degrees of certainty
       5. Linking expressions
   5.4. Grammar
       1. Adjective vs. adverb
       2. Conditional sentences
       3. Passive
       4. Relative clauses
       5. Tenses

6. Appendix: common medical abbreviations

Key

Endnotes

To read more, to know more
As a medical practitioner, be it a general physician, specialist, medical student, nurse, dentist or physiotherapist, you have the professional medical skills to deal with patients, colleagues and health institutions. However, you may to some extent lack the language skills to accurately and effectively do so in English, and want to improve your English communication proficiency, e.g. because you have patients for whom English is your only common language, or because you plan to train or work in an international setting.

This book focuses on the language and communication skills you need. It aims at improving your English proficiency, thus enhancing your confidence and effectiveness in medical interactions. The course will train you how to communicate in English in a wide range of situations, based on authentic professional contexts. There are 6 units of exercises, each focusing on a particular aspect of medical practice: medical education and job skills (terminology, cultural awareness, job descriptions, tasks and skills), patient intake (taking a history, responding adequately to patients, asking about symptoms and pain), anatomy (anatomical systems and the associated disorders and symptoms), examinations (giving instructions, explaining procedures, reassuring the patient), diagnosis and treatment (making a diagnosis, discussing treatment and medication), and prevention and screening (social history, lifestyle, immunization, infectious diseases). A reference section complements the class exercises with more in-depth background information, detailed vocabulary lists, typical phrases used in medical practice and a grammar chapter.

The listening extracts can be found on the online learning platform Ufora (UGent). Here, we will also post complementary exercises (discussion topics, extra listening exercises, etc.), interesting links and up-to-date information accompanying this course book.

The book is designed to cover a 20-hour course, but there is enough material to elaborate on some exercises or omit others, based on the specific needs. Two hours have been allotted for units 1 and 6; four hours for units 2, 3, 4, 5. You can also use this book for independent study and concentrate on those areas that are specifically helpful to you (both in the exercises and in the reference section). The entry level is upper-intermediate (B2 of the Common European Framework).

We would like to give special thanks to the following people for supporting our project: Silvia Alonso Morillo who helped to develop some parts of the reference section; the Prins Filipsfonds (Koning Boudewijnstichting) for funding a fruitful collaboration with Université de Liège in which Christine Bouvy and Veronique Doppagne gave feedback; Elke Weylandt and Nele Noë for letting
us reuse the illustrations from their book on medical French; Tom De Moor for proofreading the final draft; the University Language Centre (Ghent University) for providing the means to develop this book and for organizing the course; and, last but not least, Peter Laroy and Academia Press for giving their support to this publication.

Do not only open in case of an emergency!

Dominique Neyts and Catherine Verguts

January 2014
EXERCISES
Unit 1
Medical education and practice

TOPICS COVERED IN THIS UNIT

- communication skills:
  - using common professional statements in several practices
  - describing job tasks and requirements
  - discussing current issues in healthcare
  - presenting arguments pro or contra in matters of medical education

- vocabulary:
  - job titles in medical practice
  - medical education
  - collocations (typical word combinations)
  - (para-)medical skills

- language focus:
  - defining (para-)medical professions
  - skimming texts and summarizing

- writing skills:
  - typical features of a CV
Exercise 1: Professional statements

A. Which of the following statements are the most common in your own (para-)medical practice? Choose 3.

1. Do you have any trouble walking?
2. I will first take your medical history.
3. Have there been any new admissions last night?
4. Well done! You have lost another 2 kg. How do you feel about the start-to-run programme?
5. Could you accompany me on my ward round next Tuesday?
6. You will be put on a waiting list for your hip replacement operation.
7. The next tutorial in the training programme has been postponed to Friday 5 March.
8. We only perform minor surgery.
9. We refer to our report for further information on the identification of the deceased, the time and cause of death, and the type of weapon used.
10. A 55-year-old man, who had been well until five months previously, complained of tiredness. He had gained 15 kg in weight. His presenting symptom was constipation.
11. I will visit you at home after your hernia operation.
12. The incubation period is the period between the invasion of the tissues by pathogens and the appearance of clinical features of infection.
13. I'm afraid your wife has been diagnosed with obsessive-compulsive disorder.
14. If you have any problems tracing the pulmonary artery in this cadaver, please call me over.
15. Here are some exercises you can do at home to improve your knee joint flexibility.
16. Did your colleagues notice any involuntary movements while you were unconscious?
17. Our main objective is to diagnose and investigate health hazards in this community.
B. Link the statements in part A to the following professions.

A. lecturer  
B. clinical trainer  
C. general practitioner (GP)  
D. receptionist  
E. practice nurse  
F. district nurse  
G. physiotherapist  
H. anatomy demonstrator  
I. forensic expert / forensic pathologist  
J. healthcare official

C. Discuss in pairs: in what way do your 3 statements from A typically illustrate your job tasks? And which statements from A are not typical at all? Why?

D. Present your neighbour to the group without mentioning his / her job title. Can they deduce the specific medical profession?
Exercise 2: (Para-)medical job titles

A. Match the following (British!) job titles with the definitions below.

1. theatre nurse
2. health visitor
3. GP
4. paramedic
5. clinician
6. midwife
7. registrar
8. medical assistant
9. consultant

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>8</th>
<th>9</th>
</tr>
</thead>
</table>

a. a trained person who is usually a qualified nurse and is employed to visit nursing mothers in their homes and advise them on health matters
b. a general term for doctors, nurses and other professionals working directly with patients in all parts of the health service
c. a nurse who assists a surgeon during operations
d. a doctor who is trained in general medicine and provides primary and continuing medical care for patients in a particular area or town
e. a trained non-medical member of the ambulance service who can provide immediate care in an emergency
f. a nurse who specializes in the delivery of babies
g. a doctor who has completed the Foundation Programme (2 years of postgraduate training) and is training in one of the medical specialties
h. a fully qualified specialist who is called in for professional advice or services in a particular area of medicine
i. a person who performs a variety of patient-related tasks / tests, ensuring smooth patient and work flow in the clinical practice
B. Complete the following definition of *physician*. 

A physician is a professional who pr_________ medicine, which is concerned with promoting, maintaining or re_________ human health, through the study, diagnosis, and tr_________ of disease, inj_________, and other ph_________ and mental impairments. 

Physicians may focus their practice on certain disease categories, types of patients, or methods of treatment (specialist medical pr_________), or assume res___________ for the provision of continuing and comprehensive medical c_________ to individuals, families, and communities (general pr__________). 

Medical practice requires a detailed knowledge of the academic di_________ (such as anatomy and ph_________), of underlying diseases and their treat -ment (the science of medicine), and also a decent com___________ in its applied practice (the craft of medicine). 

The et_________ of medicine require that physicians show con___________, compassion and benevolence towards their patients. 

In the United States and Canada, the term *physician* describes all medical pra___________ holding a professional medical de_________.

C. Add these words / phrases to the nouns in the table to make correct collocations.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>treatment</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>practice</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>medicine</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
D. Work in pairs. Choose 2 terms you are both familiar with. Identify the main tasks and requirements for each job.

Example:
A *visiting nurse* is a nurse employed (by a hospital or social-service agency) to perform public health services (e.g. promoting health and well-being, assisting in prevention programmes) and to visit and provide care for sick persons in a community. A visiting nurse needs to be able to cope with stress situations (for instance emotional, physical and financial stress in home healthcare) and needs to be available in crisis situations. Required skills include empathy, basic medical expertise, use of laptop, and multicultural sensitivity. (also called public health nurse)

- registered nurse
- practical nurse
- nurse practitioner
- general duty nurse
- circulating nurse
- charge nurse

1. _____________________________:
   __________________________________________________________

2. _____________________________:
   __________________________________________________________
E. Look at these duties of a nurse\(^i\). Fill in the gaps.

1. Tri_____________ : the nurses will take in the patients' information and they will categorize or prioritize according to the se____________ and the complications of a particular injury or ailment. Some people may be taken in first, if there is a high risk of spreading, or if there are cases of unc____________ bleeding, unexplained rashes or unexplained vomiting.

2. Est_______________ IVs or other medical devices.

3. Fo______________ the doctor's orders and upd_____________ the doctors with new suggestions of patient care. This may inc____________ coordinating tests such as blood tests, diagnostic imaging, biopsies.

4. Dis_______________ medications (e.g. by mouth, by inhaling, IV, rectally).

5. In_______________ catheters: to permit injection, to dr__________ fluids, or to allow access by surgical instruments.

6. Pr_______________ emotional and physical support to patients (and their families): this is very important as the patients are in a vuln_______________ state.

7. Tra_______________ a patient from a bed to a chair or a wheelchair, or from a wheel chair to a shower.

8. Help with personal h_______________ and dressing.

F. Discuss (one of) the following statements.

- Nurses' responsibilities are increasing. This is a positive evolution for healthcare in general.
- Engaging physician assistants' in hospitals will solve the medical practitioners' complaints about workload and fatigue.
- A nurse's job equals that of a doctor, except for the salary.
- The medical profession is 1/3 education, 1/3 experience and 1/3 vocation.

\(^i\) Definition from Merriam-Webster: a specially trained person who is certified to provide basic medical services (as the diagnosis and treatment of common ailments) usually under the supervision of a licensed physician— also called PA
Card A: United Kingdom:
In the UK, doctors wishing to become GPs (general practitioners) take at least 5 years training after medical school, which is usually an undergraduate course of five to six years (or a graduate course of four to six years) leading to the degrees of Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery.
Graduated medical practitioners have to do a minimum of 5 years postgraduate training:
- two years of clinical Foundation Training (F1 and F2), in which the trainee will do a rotation around either six 4-month jobs or eight 3-month jobs - these include at least 3 months in general medicine and 3 months in general surgery, but will also include jobs in other areas;
- A three year “run-through” GP Specialty Training Programme containing (GPSTP) 18 months as a Specialty Registrar in which time the trainee completes a variety of jobs in hospital specialties such as obstetrics, gynaecology, paediatrics, geriatric medicine, accident and emergency or psychiatry and 18 months as a GP Specialty Registrar in General Practice.
- During the GP specialty training programme, the medical practitioner must complete a variety of assessments in order to be allowed to practise independently as a GP. There is a knowledge-based exam with multiple choice questions called the Applied Knowledge Test (AKT). The practical examination takes the form of a “simulated surgery” in which the doctor is presented with 13 clinical cases and assessment is made of data gathering, interpersonal skills and clinical management (Clinical Skills Assessment (CSA)). Throughout the year the doctor must complete an electronic portfolio which is made up of case-based discussions, critique of videoed consultations and reflective entries into a “learning log”.
- Trainee GPs from 2008 onwards are compulsorily required to obtain the postgraduate qualification issued by the Royal College of General Practitioners in order to be able to practise. After passing the exam or assessment, they are awarded the specialist qualification of MRCGP (Member of the Royal College of General Practitioners). Previously qualified general practitioners (prior to 2008) are not required to hold the MRCGP, but it is considered desirable. In addition, many hold qualifications such as the DCH (Diploma in Child Health of the Royal College of Paediatrics and Child Health), and/or the